

# MANAGEMENTVERSLAG VOOR HET JAAR 2006

## 1 AARD VAN DE WERKZAAMHEDEN

De werkzaamheden van de ECB in 2005 worden gedetailleerd beschreven in de desbetreffende hoofdstukken van het Jaarverslag.

## 2 DOELSTELLINGEN EN TAKEN

De doelstellingen en taken van de ECB worden beschreven in de Statuten van het ESCB (Artikel 2 en Artikel 3). Daarnaast wordt in het Voorwoord van de President in het Jaarverslag een overzicht van deze doelstellingen gegeven.

## 3 BELANGRIJKSTE MIDDELEN, RISICO'S EN PROCESSEN

### GOVERNANCE VAN DE ECB

Informatie met betrekking tot de governance van de ECB wordt verschaft in Hoofdstuk 8.

### LEDEN VAN DE DIRECTIE

De leden van de Directie worden benoemd uit personen met een erkende reputatie en beroepservaring op monetair of bancair gebied in onderlinge overeenstemming door de regeringen van de lidstaten op het niveau van de staatshoofden en regeringsleiders op aanbeveling van de EU-Raad, die het Europees Parlement en de Raad van Bestuur van de ECB vooraf heeft geraadpleegd.

De voorwaarden ten aanzien van het arbeidsverband van de leden worden door de Raad van Bestuur vastgesteld op voorstel van een Commissie bestaande uit drie door de Raad van Bestuur benoemde leden en drie door de EU-Raad benoemde leden.

### PERSONEELSLEDEN

Het gemiddeld aantal personeelsleden (*full-time equivalent*) werkzaam bij de ECB op permanente contracten of contracten met vaste looptijd steeg van 1.331 in 2005 tot 1.360 in 2006.

Aan het eind van dat jaar waren 1.367 personeelsleden werkzaam. Voor nadere details, zie de "Toelichting op de winst- en verliesrekening" en Hoofdstuk 8, Paragraaf 2, waar eveneens de humanresourcesstrategie van de ECB wordt beschreven.

### BELEGGINGSACTIVITEITEN EN RISICOBEEHER

De externe reserves van de ECB bestaan uit de externe reserves die door de nationale centrale banken van het Eurosysteem zijn overgedragen aan de ECB overeenkomstig de bepalingen van Artikel 30 van de Statuten van het ESCB en van de Europese Centrale Bank, en uit de daarop genoten inkomsten. Het doel ervan is financiering van de transacties van de ECB op de valutamarkt voor de in het Verdrag uiteengezette doelstellingen.

De eigen-middelenportefeuille van de ECB weerspiegelt de belegging van haar volgestorte kapitaal, de tegenpost van de voorziening voor wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's, het algemeen reservefonds en de in het verleden op deze portefeuille opgebouwde inkomsten. Het doel ervan is de ECB te voorzien van inkomsten die bijdragen aan dekking van haar beheerkosten.

De beleggingsactiviteiten van de ECB en haar beheer van de daaraan verbonden risico's worden gedetailleerder beschreven in Hoofdstuk 2.

### HET BEGROTINGSPROCES

Het Begrotingscomité, dat bestaat uit deskundigen van de ECB en de nationale centrale banken van het eurogebied, levert een sleutelbijdrage aan het proces van financiële governance van de ECB. Overeenkomstig Artikel 15 van het Reglement van Orde, ondersteunt het Begrotingscomité de Raad van Bestuur door een gedetailleerde evaluatie te geven van de jaarlijkse begrotingsvoorstellen van de ECB en verzoeken om aanvullende begrotingsfinanciering door de Directie, voorafgaand aan hun indiening aan de Raad van Bestuur voor goedkeuring. De uitgaven krachtens de goedgekeurde begroting wor-

den regelmatig bekeken door de Directie, die daarbij rekening houdt met het advies van de interne controlefunctie van de ECB, en door de Raad van Bestuur, die daarbij wordt bijgestaan door het Begrotingscomité.

#### **4 HET FINANCIËLE RESULTAAT**

##### **FINANCIËLE REKENINGEN**

Op grond van Artikel 26.2 van de Statuten van het ESCB, wordt de Jaarrekening van de ECB door de Directie opgesteld in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgestelde grondslagen. De Jaarrekening wordt door de Raad van Bestuur vastgesteld en vervolgens gepubliceerd.

##### **VOORZIENING VOOR WISSELKOERS-, RENTE- EN GOUDPRIJSRISICO'S**

Aangezien de meeste van de activa en passiva van de ECB periodiek worden geherwaardeerd tegen de dan geldende marktwisselkoersen en effectenprijzen, is de winstgevendheid van de ECB sterk afhankelijk van wisselkoersrisico's en, in mindere mate, van renterisico's. Deze risico's vloeien voornamelijk voort uit de in Amerikaanse dollar, Japanse yen en goud aangehouden deviezenreserves van het Eurosysteem, die voor het grootste deel zijn belegd in rentedragende instrumenten.

In 2005 heeft de Raad van Bestuur, gezien de grote risico's waaraan de ECB in dezen blootstaat en gezien de omvang van haar herwaarderingsrekeningen, besloten een voorziening op te zetten tegen wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's. Dientengevolge is per 31 december 2005 een bedrag van €992 miljoen onder deze provisie opgenomen. Per 31 december 2006 is een additioneel bedrag van €1.379 miljoen onder deze post opgenomen, waardoor de omvang ervan steeg tot €2.371 en de netto winst voor het jaar, net als in 2005, tot precies nul werd gereduceerd.

Deze voorziening zal worden gebruikt ter dekking van gerealiseerde en ongerealiseerde verliezen, met name waarderingsverliezen die niet worden gedekt door de herwaarderingsrekeningen. De omvang en verdere benodigdheid van deze voorziening zal jaarlijks worden herbezien.

##### **FINANCIËEL RESULTAAT VOOR 2006**

Zou de voorziening tegen wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's in 2006 niet zijn verhoogd, dan zou de ECB een netto winst van €1.379 miljoen hebben geboekt.

In 2006 leidde de appreciatie van de euro ten opzichte van de Japanse yen tot afschrijvingen van de eurowaarde van de door de ECB aangehouden in yen luidende activa van rond €0,6 miljard, die in de winst- en verliesrekening als last zijn opgenomen.

In 2006 stegen de netto rentebaten tot €1.972 miljoen, van €1.270 miljoen in 2005, voornamelijk ten gevolge van (a) een stijging van het aantal eurobankbiljetten in omloop en van het marginale rentetarief voor de basis-herfinancieringstransacties van het Eurosysteem, dat bepalend is voor de rentevergoeding die de ECB ontvangt op haar deel van de eurobankbiljetten in het Eurosysteem, en (b) een stijging van de rente in Amerikaanse dollar.

De netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties stegen van €149 miljoen in 2005 tot €475 miljoen in 2006. De depreciatie van de euro ten opzichte van goud, in samenhang met de toegenomen volumes van goudverkopen in 2006, resulteerde in hogere gerealiseerde winsten. Deze verkopen werden uitgevoerd in overeenstemming met de Central Bank Gold Agreement (Goudakkoord tussen Centrale Banken) van 27 september 2004, waarbij de ECB zich heeft aangesloten.

De totale beheerkosten van de ECB, met inbegrip van depreciatie, stegen van €348 miljoen in 2005 tot €361 miljoen in 2006.

De personeelskosten stegen voornamelijk ten gevolge van een toename van het gemiddelde aantal gedurende het jaar werkzame personeelsleden en gestegen pensioenkosten in 2006. De emolumenten van de leden van de Directie bedroegen in totaal €2,2 miljoen (2005: €2,1 miljoen).



## BALANS PER 31 DECEMBER 2006

ACTIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2006 €	2005 €
<b>Goud en goudvorderingen</b>	<b>1</b>	<b>9.929.865.976</b>	<b>10.064.527.857</b>
<b>Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta</b>	<b>2</b>		
Vorderingen op het IMF		414.768.308	170.162.349
Tegoeden bij banken en beleggingen in waardepapieren, externe leningen en overige externe activa		29.313.377.277	31.062.557.242
		<b>29.728.145.585</b>	<b>31.232.719.591</b>
<b>Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta</b>	<b>2</b>	<b>2.773.828.417</b>	<b>2.908.815.389</b>
<b>Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro</b>	<b>3</b>		
Tegoeden bij banken, beleggingen in waardepapieren en leningen		4.193.677	13.416.711
<b>Overige vorderingen op kredietinstellingen in het eurogebied, luidende in euro</b>	<b>4</b>	<b>33.914</b>	<b>25.000</b>
<b>Vorderingen binnen het Eurosysteem</b>	<b>5</b>		
Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem		50.259.459.435	45.216.783.810
Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)		3.545.868.495	5.147.038.409
		<b>53.805.327.930</b>	<b>50.363.822.219</b>
<b>Overige activa</b>	<b>6</b>		
Materiële vaste activa		175.180.989	175.237.902
Overige financiële activa		8.220.270.389	6.888.490.580
Herwaarderingsverschillen niet in de balans opgenomen instrumenten		29.518.315	0
Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten		1.094.509.354	679.603.366
Diversen		5.580.697	4.397.807
		<b>9.525.059.744</b>	<b>7.747.729.655</b>
<b>Totaal activa</b>		<b>105.766.455.243</b>	<b>102.331.056.422</b>

PASSIVA	ZIE TOELICHTING ONDER	2006 €	2005 €
<b>Bankbiljetten in omloop</b>	<b>7</b>	<b>50.259.459.435</b>	<b>45.216.783.810</b>
<b>Verplichtingen aan overige ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro</b>	<b>8</b>	<b>1.065.000.000</b>	<b>1.050.000.000</b>
<b>Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro</b>	<b>9</b>	<b>105.121.522</b>	<b>649.304.896</b>
<b>Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta</b>	<b>10</b>		
Deposito's, tegoeden en overige verplichtingen		<b>330.955.249</b>	<b>855.933.000</b>
<b>Verplichtingen binnen het Eurosysteem</b>	<b>11</b>		
Verplichtingen uit hoofde van de overdracht van externe reserves		<b>39.782.265.622</b>	<b>39.782.265.622</b>
<b>Overige passiva</b>	<b>12</b>		
Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten		1.262.820.884	919.344.079
Diversen		899.170.800	632.012.224
		<b>2.161.991.684</b>	<b>1.551.356.303</b>
<b>Voorzieningen</b>	<b>13</b>	<b>2.393.938.510</b>	<b>1.027.507.143</b>
<b>Herwaarderingsrekeningen</b>	<b>14</b>	<b>5.578.445.671</b>	<b>8.108.628.098</b>
<b>Kapitaal en reserves</b>	<b>15</b>		
Kapitaal		<b>4.089.277.550</b>	<b>4.089.277.550</b>
<b>Winst over het jaar</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Totaal passiva</b>		<b>105.766.455.243</b>	<b>102.331.056.422</b>

## WINST- EN VERLIESREKENING OVER HET JAAR 2006

	ZIE TOELICHTING ONDER	2006 €	2005 €
Rentebaten uit externe reserves		1.318.243.236	889.408.789
Rentebaten uit de toedeling van eurobankbiljetten binnen het Eurostelsel		1.318.852.000	868.451.848
Overige rentebaten		2.761.697.060	1.794.267.421
<i>Rentebaten</i>		<i>5.398.792.296</i>	<i>3.552.128.058</i>
Remuneratie van vorderingen van nationale centrale banken in verband met de overgedragen externe reserves		(965.331.593)	(710.160.404)
Overige rentelasten		(2.461.625.254)	(1.572.338.709)
<i>Rentelasten</i>		<i>(3.426.956.847)</i>	<i>(2.282.499.113)</i>
<b>Netto rentebaten</b>	<b>20</b>	<b>1.971.835.449</b>	<b>1.269.628.945</b>
Gerealiseerde winsten/verliezen uit financiële transacties	<b>21</b>	475.380.708	149.369.135
Afwaarderingen van financiële activa en posities	<b>22</b>	(718.467.508)	(97.494.081)
Overdracht naar/uit voorzieningen voor wisselkoers- en prijsrisico's		(1.379.351.719)	(992.043.443)
<b>Netto baten uit financiële transacties, afwaarderingen en voorzieningen voor risico's</b>		<b>(1.622.438.519)</b>	<b>(940.168.389)</b>
<b>Netto lasten uit provisies en commissies</b>	<b>23</b>	<b>(546.480)</b>	<b>(182.373)</b>
<b>Baten uit aandelen en deelnemingen</b>	<b>24</b>	<b>911.866</b>	<b>853.403</b>
<b>Overige baten</b>	<b>25</b>	<b>11.407.583</b>	<b>17.428.558</b>
<b>Totaal netto baten</b>		<b>361.169.899</b>	<b>347.560.144</b>
Personeelskosten	<b>26</b>	(160.847.043)	(153.048.314)
Beheerkosten	<b>27</b>	(166.426.595)	(158.457.219)
Afschrijving van materiële vaste activa		(29.162.141)	(31.888.637)
Productiekosten bankbiljetten	<b>28</b>	(4.734.120)	(4.165.974)
<b>Winst over het jaar</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

Frankfurt am Main, 27 februari 2007

EUROPESE CENTRALE BANK

Jean-Claude Trichet  
President

# GRONDSLAGEN VOOR DE OPSTELLING VAN DE JAARREKENING<sup>1</sup>

## VORM EN PRESENTATIE VAN DE JAARREKENING

De jaarrekening van de Europese Centrale Bank (ECB) is zodanig opgesteld dat een getrouw beeld wordt gegeven van de grootte en samenstelling van het vermogen van de ECB en van de resultaten van haar bedrijf. De jaarrekening is opgesteld conform de onderstaand uiteengezette grondslagen voor waardering en resultaatbepaling, die door de Raad van Bestuur passend worden geacht voor een centrale bank.<sup>2</sup>

## GRONDSLAGEN VOOR WAARDERING EN RESULTAATBEPALING

De toegepaste grondslagen voor waardering en resultaatbepaling zijn: de beginselen van economische realiteit en transparantie, het voorzichtigheidsbeginsel, de verwerking van gebeurtenissen na de balansdatum, het materialiteitsbeginsel, de periodoerekeningsgrondslag, het continuïteitsbeginsel en de beginselen van consistentie en vergelijkbaarheid.

## OPNAME VAN ACTIVA EN PASSIVA

Een activum of passivum wordt alleen in de balans opgenomen wanneer het waarschijnlijk is dat enig met dit activum of passivum verband houdend toekomstig economisch voordeel naar of van de ECB zal vloeien, zo goed als alle met dit activum of passivum verband houdende risico's en beloningen aan de ECB zijn overgedragen, en de kosten of waarde van het activum of het bedrag van de verplichting op betrouwbare wijze kan worden gemeten.

## WAARDERINGSGRONDSLAGEN

De activa en passiva worden opgenomen tegen historische kostprijs, waarbij de waardering van verhandelbare waardepapieren, goud en alle andere in de balans opgenomen activa en passiva luidende in vreemde valuta plaatsvindt tegen marktwaarde. Transacties in financiële activa en passiva worden in de jaarrekening verantwoord op basis van het moment waarop zij worden afgewikkeld.

Met ingang van 1 januari 2007 is de grondslag waarop deviezentransacties, financiële instrumenten luidende in vreemde valuta en daarmee verband houdende overlopende posten in de rekeningen van de centrale banken van het Euro-systeem worden opgenomen, gewijzigd. Vroegere toepassing was toegestaan, en de ECB heeft de wijziging per 1 oktober 2006 ingevoerd, met de volgende effecten: met uitzondering van waardepapieren, worden de transacties nu in niet in de balans opgenomen rekeningen opgenomen op de transactiedatum. Op de valutadatum worden de niet in de balans opgenomen posten teruggeboekt en worden de transacties in de balans geboekt. Aankopen en verkopen van deviezen zijn van invloed op de netto deviezenpositie op de transactiedatum, in plaats van, zoals tot nu toe het geval is geweest, op de constante valutadatum, en gerealiseerde resultaten uit verkopen worden eveneens op de transactiedatum berekend. Opgebouwde rente, premies en verdisconteringen in verband met financiële instrumenten luidende in vreemde valuta worden dagelijks berekend en geboekt, en de deviezenpositie wordt eveneens dagelijks beïnvloed door deze overlopende posten in plaats van alleen te veranderen wanneer de rentestromen daadwerkelijk plaatsvinden, zoals voorheen het geval was. Toepassing van deze wijziging in de grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening met terugwerkende kracht naar eerdere perioden is niet doenlijk.

## GOUD EN IN VREEMDE VALUTA LUIDENDE ACTIVA EN PASSIVA

In vreemde valuta luidende activa en passiva worden in euro omgerekend tegen de op de balansdatum geldende marktkoers. Baten en lasten worden omgerekend tegen de op de boekingsdatum van de transactie geldende markt-

- 1 De gedetailleerde grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening van de ECB zijn vastgelegd in Besluit ECB/2002/11, Pb L 58, 3.3.2003, blz. 38, zoals gewijzigd. Met ingang van 1 januari 2007 is dit Besluit ingetrokken en vervangen door Besluit ECB/2006/17, Pb L 348, 11.12.2006, blz. 38.
- 2 Deze grondslagen volgen de bepalingen van Artikel 26.4 van de Statuten van het ESCB, die geharmoniseerde regels voor de financiële administratie en verslaglegging van de werkzaamheden van het Eurosysteem vereisen.



koers. De herwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva, met inbegrip van zowel in de balans opgenomen als niet in de balans opgenomen instrumenten, vindt plaats per valutasoort.

Prijsherwaardering van in vreemde valuta luidende activa en passiva geschiedt onafhankelijk van de valutakoersherwaardering.

Goud wordt gewaardeerd tegen de per de jaarultimo geldende marktprijs. Er wordt voor goud geen onderscheid gemaakt tussen prijs- en valutaherwaarderingsverschillen. In plaats daarvan wordt voor goud één waardering bepaald op basis van de prijs in euro per *fine ounce*, die voor het jaar 2006 is afgeleid van de koers van de euro ten opzichte van de Amerikaanse dollar per 29 december 2006.

#### **WAARDEPAPIEREN**

Alle verhandelbare waardepapieren en vergelijkbare activa worden gewaardeerd tegen de gemiddelde marktprijs per de balansdatum per waardepapier. Voor het jaar 2006 zijn daartoe de gemiddelde marktprijzen per 29 december 2006 gebruikt. Niet-verhandelbare waardepapieren worden gewaardeerd tegen kostprijs.

#### **RESULTAATBEPALING**

Baten en lasten worden toegerekend aan de periode waarop zij betrekking hebben. Gerealiseerde winsten en verliezen uit de verkoop van deviezen, goud en waardepapieren worden in de Winst- en verliesrekening opgenomen. Dergelijke gerealiseerde winsten en verliezen worden berekend aan de hand van de gemiddelde prijs van het desbetreffende activum.

Ongerealiseerde winsten worden niet als baten verantwoord, maar worden rechtstreeks in een herwaarderingsrekening opgenomen.

Ongerealiseerde verliezen worden ten laste van het resultaat gebracht voorzover zij eerdere ongerealiseerde herwaarderingswinsten, zoals opgenomen in de desbetreffende herwaarde-

ringsrekening, te boven gaan. Ongerealiseerde verliezen op waardepapieren, valuta's of aangehouden goud worden niet gesaldeerd met ongerealiseerde winsten uit andere waardepapieren, valuta's of goud. Bij een ongerealiseerd verlies op een post per de jaarultimo wordt de gemiddelde aanschaffingsprijs van de desbetreffende post verminderd tot de valutakoers en/of de marktprijs per de jaarultimo.

Agio's of disagio's bij aangekochte waardepapieren worden weergegeven als een deel van de rentebaten en worden afgeschreven over de resterende looptijd van de activa.

#### **TRANSACTIES MET WEDERINKOOPVERPLICHTING**

Transacties met wederinkoop zijn transacties waarbij de ECB krachtens een repo-overeenkomst activa aankoopt of verkoopt of krediettransacties verricht tegen onderpand.

Bij een repo-overeenkomst worden waardepapieren verkocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs van de tegenpartij terug te kopen. Repo-overeenkomsten worden aan de passiefzijde van de balans opgenomen als inkomende deposito's tegen onderpand en leiden tevens tot een rentelast in de winst- en verliesrekening. Waardepapieren die krachtens een dergelijke overeenkomst worden verkocht blijven op de balans van de ECB.

Bij een repo-overeenkomst met wederinkoopverplichting worden waardepapieren gekocht tegen contanten met een gelijktijdige overeenkomst deze op een vastgestelde toekomstige datum tegen een overeengekomen prijs aan de tegenpartij terug te verkopen. Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting worden aan de actiefzijde van de balans opgenomen als leningen tegen onderpand maar worden niet tot de door de ECB aangehouden waardepapieren gerekend. Zij leiden tot rentebaten in de winst- en verliesrekening.

Transacties met wederinkoopverplichting (waaronder effectenleningstransacties), die worden uitgevoerd krachtens een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties worden alleen op de balans geboekt indien gedurende de volledige looptijd van de transactie liquide onderpand is verschaft aan de ECB. In 2006 heeft de ECB geen liquide onderpand over de looptijd van dergelijke transacties ontvangen.

### **NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN**

Deviezeninstrumenten, te weten deviezen- en termijntransacties, termijnderdelen van deviezen- en andere deviezeninstrumenten, die een omwisseling van een bepaalde valuta tegen een andere valuta op een toekomstige datum inhouden, worden opgenomen in de netto-deviezenposities voor het berekenen van koerswinsten en -verliezen. Rente-instrumenten worden per instrument geherwaardeerd. Dagelijkse wijzigingen in de variatiemarge van uitstaande rentefuturescontracten worden in de winst- en verliesrekening opgenomen. De waardering van termijntransacties in waardepapieren wordt gebaseerd op een algemeen aanvaarde waarderingmethode die gebruik maakt van waarneembare marktcoersen en van de disconteringsfactoren vanaf de valutadatum tot de waarderingdatum.

### **GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM**

Activa en passiva worden aangepast rekening houdend met gebeurtenissen die zich voordoen tussen de balansdatum en de datum waarop de Raad van Bestuur van de ECB de jaarrekening vaststelt, indien dergelijke gebeurtenissen van materiële invloed zijn op de waarde van de activa en passiva per de balansdatum.

### **POSITIES BINNEN HET ESCB EN BINNEN HET EUROSISTEEM**

Transacties binnen het ESCB zijn grensoverschrijdende transacties tussen twee centrale banken van de EU. Deze transacties worden hoofdzakelijk verwerkt via TARGET – het “Trans-European Automated Real-time Gross

settlement Express Transfer”-systeem (zie Hoofdstuk 2) – en leiden tot bilaterale saldi op rekeningen tussen die centrale banken in de EU die zijn aangesloten op TARGET. Deze bilaterale saldi worden dagelijks aan de ECB toegewezen, waardoor elke nationale centrale bank één netto bilaterale positie ten opzichte van de ECB overhoudt. Deze positie in de boeken van de ECB vertegenwoordigt de netto vordering of verplichting van elke nationale centrale bank ten opzichte van de rest van het ESCB.

Saldi binnen het ESCB die door de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte van de ECB worden aangehouden (behoudens het kapitaal van de ECB en posities uit hoofde van de overdracht van externe reserves aan de ECB) worden beschouwd als vorderingen of verplichtingen binnen het Eurosysteem en worden in de balans van de ECB opgenomen als één enkele actief- of passiefpost.

Saldi binnen het Eurosysteem uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem worden als één enkele actiefpost opgenomen onder “Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem” (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

Voor zover de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied (Danmarks Nationalbank en de Bank of England) saldi binnen het ESCB aanhouden ten opzichte van de ECB, worden deze verantwoord onder “Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in euro”. Op 31 december 2006 heeft Sveriges Riksbank haar deelname aan TARGET beëindigd.

### **VASTE ACTIVA**

Vaste activa, met uitzondering van grond, worden gewaardeerd tegen kostprijs onder aftrek van afschrijvingen. Grond wordt gewaardeerd tegen kostprijs. Afschrijving vindt plaats volgens de lineaire methode, vanaf het kwartaal volgend op de aanschaffing en gedurende de

verwachte economische levensduur van het desbetreffende activum, te weten:

Computers en aanverwante hard- en software, en motorvoertuigen	4 jaar
Inventaris, meubilair en installaties	10 jaar
Gekapitaliseerde bouw- en herinrichtingskosten	25 jaar
Vaste activa met een kostprijs van minder dan €10.000	Worden afgeboekt in het jaar van aanschaf

De afschrijvingsperiode voor gekapitaliseerde bouw- en herinrichtingskosten met betrekking tot de bestaande kantoorgebouwen van de ECB is verkort, teneinde ervoor te zorgen dat deze activa geheel afgeschreven zijn voordat de ECB naar haar nieuwe locatie verhuist.

#### **PENSIOENREGELING VAN DE ECB EN ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND**

De ECB beheert een toegezegd-pensioenstelsel (*defined benefit scheme*) voor haar personeel. Dit stelsel wordt gefinancierd middels activa die in een lange-termijfonds voor personeelsvoorzieningen worden aangehouden.

#### **BALANS**

De verplichting die in de balans wordt opgenomen met betrekking tot het toegezegd-pensioenstelsel is de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting op de balansdatum *minus* de reële waarde van de fondsbeleggingen die worden gebruikt om de verplichtingen te financieren, aangepast voor niet-opgenomen actuariële winsten of verliezen.

De toegezegd-pensioenverplichting wordt jaarlijks door onafhankelijke actuarissen berekend volgens de geprojecteerd-pensioenwaarderingmethode (*projected unit credit method*). De contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting wordt bepaald door de geschatte toekomstige kasstromen te verdisconteren, daarbij gebruik makend van de rentetarieven van in euro luidende bedrijfsobligaties van hoge kwaliteit die soortgelijke looptijden hebben als de

termijn van de daarmee verband houdende pensioenverplichting.

Actuariële winsten of verliezen kunnen voortvloeien uit ervaringsaanpassingen (waarbij de werkelijke uitkomsten verschillen van de eerder gehanteerde actuariële aannames) en veranderingen in de actuariële aannames.

#### **WINST- EN VERLIESREKENING**

Het netto bedrag dat als last in de winst- en verliesrekening wordt opgenomen bestaat uit:

- de toegerekende pensioenkosten van de gedurende het jaar opgebouwde verplichtingen;
- de rente tegen de disconteringsvoet op de toegezegd-pensioenverplichting;
- het verwachte rendement op de fondsbeleggingen; en
- de actuariële winsten en verliezen die in de winst- en verliesrekening worden opgenomen, met gebruikmaking van een “10%-bandbreedte”.

#### **DE “10%-BANDBREEDTE”-BENADERING**

De netto cumulatieve niet-opgenomen actuariële winsten en verliezen die uitstijgen boven de grootste van (a) 10% van de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting en (b) 10% van de reële waarde van de fondsbeleggingen, zullen worden afgeschreven over de verwachte gemiddelde resterende werklevens van de deelnemende personeelsleden.

#### **PENSIOENEN VAN LEDEN VAN DE DIRECTIE EN OVERIGE VERPLICHTINGEN NA PENSIONERING**

Voor de pensioenen van leden van de Directie en voor arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen voor het personeel bestaan niet-gefinancierde regelingen. De verwachte kosten van deze verplichtingen worden opgebouwd gedurende de verschillende ambtstermijnen/dienstverbanden

van de leden van de Directie en de personeelsleden, waarbij gebruik gemaakt wordt van een accounting-benadering die overeenkomt met die van toegezegd-pensioenstelsels. Actuariële winsten en verliezen worden op dezelfde wijze als hierboven beschreven toegerekend.

De waarde van deze verplichtingen wordt jaarlijks door onafhankelijke actuarissen vastgesteld zodat de toepasselijke verplichting in de jaarrekening kan worden opgenomen.

### **BANKBIJETTEN IN OMLOOP**

De ECB en de twaalf nationale centrale banken van het eurogebied, die samen het Eurosysteem vormen, geven bankbiljetten uit.<sup>3</sup> De totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop wordt toegedeeld aan de centrale banken van het Eurosysteem op de laatste werkdag van elke maand overeenkomstig de verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten.<sup>4</sup>

De ECB heeft toegedeeld gekregen een deel ter grootte van 8% van de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop, hetgeen wordt verantwoord onder de passiefpost op de balans "Bankbiljetten in omloop". Het ECB-deel van de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten staat tegenover de vorderingen op de nationale centrale banken. Deze vorderingen, die rentedragend zijn,<sup>5</sup> worden vermeld onder de sub-post "Vorderingen binnen het Eurosysteem: Vorderingen uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem" (zie onder "Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening"). Rentebaten over deze vorderingen worden opgenomen onder de post "Netto rentebaten". Tot 2005 zijn deze baten apart verdeeld onder de nationale centrale banken in de vorm van een tussentijdse verdeling aan het einde van elk kwartaal.<sup>6</sup> De Raad van Bestuur heeft besloten dat vanaf 2006 deze baten aan de nationale centrale banken verschuldigd zijn in het financiële jaar waarin zij worden opgebouwd, maar dat zij op de tweede werkdag van het daarop volgende jaar zullen worden verdeeld.<sup>7</sup> Zij worden in hun geheel ver-

deeld tenzij de nettowinst van de ECB over het gehele jaar kleiner is dan haar inkomsten uit de eurobankbiljetten in omloop, en afhankelijk van een beslissing van de Raad van Bestuur om overdrachten te maken naar een voorziening voor wisselkoers-, rente- en goudprijzrisico's en om deze baten te verminderen met door de ECB gemaakte kosten in verband met de uitgifte en verwerking van eurobankbiljetten.

### **DIVERSEN**

Rekening houdend met de rol van de ECB als centrale bank, is de Directie van de ECB van oordeel dat de publicatie van een staat van herkomst en besteding van middelen geen additionele relevante informatie zou verschaffen.

De EU-Raad heeft, met inachtneming van Artikel 27 van de Statuten van het ESCB en op aanbeveling van de Raad van Bestuur, zijn goedkeuring gehecht aan de benoeming van KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft tot externe accountant van de ECB voor een periode van vijf jaar tot het einde van het financiële jaar 2007.

3 Besluit van de ECB van 6 december 2001 betreffende de uitgifte van eurobankbiljetten (ECB/2001/15), Pb L 337, 20 december 2001, blz. 52-54, zoals gewijzigd.

4 De term "verdeelsleutel voor de toedeling van bankbiljetten" heeft betrekking op de percentages die het gevolg zijn van het meerekenen van het aandeel van de ECB in de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten en het toepassen van de verdeelsleutel voor het geplaatste kapitaal op het aandeel van de nationale centrale banken in die totale waarde.

5 Besluit ECB/2001/16 van 6 december 2001 inzake de toedeling van monetaire inkomsten van de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten met ingang van het boekjaar 2002, Pb L 337, 20.12.2001, blz. 55-61, zoals gewijzigd.

6 Besluit ECB/2002/9 van 21 november 2002 inzake de verdeling van de inkomsten van de Europese Centrale Bank uit in omloop zijnde bankbiljetten onder de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten, Pb L 323, 28.11.2002, blz. 49-50.

7 Besluit ECB/2005/11 van 17 november 2005 inzake de verdeling van de inkomsten van de Europese Centrale Bank uit in omloop zijnde bankbiljetten onder de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten, Pb L 311, 26.11.2005, blz. 41. Door dit Besluit werd Besluit ECB/2002/9 ingetrokken.

## TOELICHTING OP DE BALANS

### I GOUD EN GOUDVORDERINGEN

Per 31 december 2006 bedraagt de goudvoorraad van de ECB 20,6 miljoen *ounces fine gold* (2005: 23,1 miljoen *ounces*). De daling was het gevolg van goudverkoop in overeenstemming met het Goudakkoord tussen Centrale Banken van 27 september 2004, dat de ECB mede heeft ondertekend. De daling in de waarde in euro van deze voorraad ten gevolge van deze verkoop is gedeeltelijk gecompenseerd door een aanzienlijke stijging van de goudprijs gedurende 2006 (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

### 2 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN EN INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

#### VORDERINGEN OP HET IMF

Deze post omvat de per 31 december 2006 door de ECB aangehouden Bijzondere Trekkingsrechten (*Special Drawing Rights* of SDR's) en is het resultaat van een door de ECB met het Internationale Monetaire Fonds gesloten akkoord, waarbij het IMF wordt gemachtigd namens de ECB SDR's te kopen en te verkopen tegen euro, zulks met inachtneming van minimum- en maximumtegoeden. Onder SDR wordt begrepen een valutamandje waarvan de waarde wordt bepaald als de gewogen som van de koersen van de vier belangrijkste valuta's (euro, Japanse yen, Britse pond en Amerikaanse dollar). SDR's worden bij de opstelling van de jaarrekening behandeld als in vreemde valuta luidende activa en passiva (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

### TEGOEDEN BIJ BANKEN EN BELEGGINGEN IN WAARDEPAPIEREN, EXTERNE LENINGEN EN OVERIGE EXTERNE ACTIVA VORDERINGEN OP INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA

Deze vorderingen bestaan uit tegoeden bij banken, leningen luidende in vreemde valuta en beleggingen in waardepapieren, luidende in Amerikaanse dollar en Japanse yen, en wel als volgt:

<i>Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied</i>	2006 €	2005 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	1.388.630.590	5.149.756.962	(3.761.126.372)
Geldmarkt-deposito's	1.352.326.756	1.182.580.317	169.746.439
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	330.983.321	1.306.216.228	(975.232.907)
Beleggingen in waardepapieren	26.241.436.610	23.424.003.735	2.817.432.875
Totaal	29.313.377.277	31.062.557.242	(1.749.179.965)

<i>Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied</i>	2006 €	2005 €	Mutatie €
Rekeningen-courant	18.535	25.019	(6.484)
Geldmarkt-deposito's	2.621.949.594	2.908.790.370	(286.840.776)
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	151.860.288	0	151.860.288
Totaal	2.773.828.417	2.908.815.389	(134.986.972)

De daling van deze posities in 2005 is voornamelijk het gevolg van de depreciatie van de Amerikaanse dollar en, in mindere mate, van die van de Japanse yen ten opzichte van de euro (zie onder “Goud en in vreemde valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

De netto door de ECB aangehouden deviezen<sup>8</sup> in Amerikaanse dollar en Japanse yen waren per 31 december 2006 als volgt:

	(miljoen valuta-eenheden)
Amerikaanse dollars	35.000
Japanse yen	856.308

### 3 VORDERINGEN OP NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2006 bestond deze vordering uit bancaire deposito's bij niet-ingezetenen van het eurogebied.

### 4 OVERIGE VORDERINGEN OP KREDIETINSTELLINGEN IN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO

Per 31 december 2006 bestond deze vordering uit bancaire deposito's bij ingezetenen van het eurogebied.

### 5 VORDERINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM

#### VORDERINGEN UIT HOOFDE VAN DE TOEDELINGEN VAN EUROBANKBIJETTEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post bestaat uit de vorderingen van de ECB ten opzichte van de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Euro-systeem (zie onder "Bankbiljetten in omloop" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening").

#### OVERIGE VORDERINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM (NETTO)

Deze post bestaat uit de TARGET-saldi van de nationale centrale banken van het eurogebied ten opzichte van de ECB en uit verschuldigde bedragen uit hoofde van de tussentijdse verdelingen van de inkomsten van de ECB uit bankbiljetten. Per 31 december 2005 was een bedrag

van €634 miljoen verschuldigd door de nationale centrale banken van het eurogebied in verband met tussentijdse verdelingen van de inkomsten van de ECB uit bankbiljetten. Dit vertegenwoordigde de tussentijdse verdelingen van dergelijke inkomsten aan de nationale centrale banken van het eurogebied voor de eerste drie kwartalen van het jaar, die daarna werden teruggevorderd. Dergelijke tussentijdse verdelingen hebben sinds 2006 niet meer plaatsgevonden (zie onder "Bankbiljetten in omloop" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening" en onder 20, "Netto rentebaten").

	2006 €	2005 €
Te vorderen van nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van TARGET	83.764.470.700	75.906.443.905
Verschuldigd aan nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van TARGET	(80.218.602.205)	(71.393.877.603)
Netto TARGET-positie	3.545.868.495	4.512.566.302
Te vorderen van/(Verschuldigd aan) nationale centrale banken van het eurogebied ter zake van de tussentijdse verdeling van de door de ECB uit bankbiljetten ontvangen inkomsten	0	634.472.107
Overige vorderingen binnen het Eurosysteem (netto)	3.545.868.495	5.147.038.409

8 De netto activa luidende in de respectieve vreemde valuta die vallen onder de herwaardering van deviezen. Deze worden opgenomen onder de kopjes "Vorderingen op niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta", "Vorderingen op ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta", "Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten", "Verplichtingen aan niet-ingezetenen van het eurogebied, luidende in vreemde valuta" en "Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten", waarbij tevens rekening wordt gehouden met deviezen-termijntransacties en deviezen-swaps onder de niet in de balans opgenomen posten. De effecten van de koersherwaarderingswinsten op waardepapieren luidende in vreemde valuta vallen hier buiten.

## 6 OVERIGE ACTIVA

### MATERIËLE VASTE ACTIVA

De materiële vaste activa omvatten per 31 december 2006 de volgende posten:

	2006 €	2005 €	Mutatie €
<b>Kosten</b>			
Land en gebouwen	160.272.602	158.681.104	1.591.498
Computerhardware en -software	157.573.338	147.880.213	9.693.125
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	26.670.476	26.238.407	432.069
Activa in aanbouw	28.790.200	11.576.491	17.213.709
Overige vaste activa	1.232.143	1.126.210	105.933
<b>Total kosten</b>	<b>374.538.759</b>	<b>345.502.425</b>	<b>29.036.334</b>
<b>Geaccumuleerde afschrijving</b>			
Land en gebouwen	(39.696.727)	(29.694.172)	(10.002.555)
Computerhardware en -software	(135.057.096)	(117.129.048)	(17.928.048)
Inventaris, meubilair, installaties en motorvoertuigen	(24.471.251)	(23.308.719)	(1.162.532)
Overige vaste activa	(132.696)	(132.584)	(112)
<b>Totale geaccumuleerde afschrijving</b>	<b>(199.357.770)</b>	<b>(170.264.523)</b>	<b>(29.093.247)</b>
<b>Netto boekwaarde</b>	<b>175.180.989</b>	<b>175.237.902</b>	<b>(56.913)</b>

De stijging van “Land en gebouwen” tegen kostprijs is voornamelijk het gevolg van de in december 2006 gedane aankoop van een nieuwe officiële residentie voor Presidenten van de ECB. De oorspronkelijke residentie, aangekocht in 2001, is in januari 2007 verkocht.

De stijging van de categorie “Activa in aanbouw” houdt voornamelijk verband met voorbereidingswerkzaamheden op het terrein van het nieuwe hoofdkantoor van de ECB. Overdrachten uit deze categorie naar de desbetreffende

vaste-activa-onderverdelingen worden uitgevoerd wanneer de activa eenmaal in gebruik zijn.

### OVERIGE FINANCIËLE ACTIVA

Deze post bestaat voornamelijk uit:

	2006 €	2005 €	Mutatie €
Waardepapieren luidende in euro	7.303.413.758	5.710.256.343	1.593.157.415
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting in euro	874.669.464	1.136.043.600	(261.374.136)
Overige financiële activa	42.187.167	42.190.637	(3.470)
<b>Totaal</b>	<b>8.220.270.389</b>	<b>6.888.490.580</b>	<b>1.331.779.809</b>

(a) Waardepapieren luidende in euro en repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting in euro vormen de belegging van de eigen middelen van de ECB (zie tevens onder 12, “Overige passiva”). De stijging van de aangehouden waardepapieren was voornamelijk het gevolg van de belegging in de eigen-middelenportefeuille van de tegenpost van de voorziening van de ECB tegen wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's die in 2005 door de ECB is ingesteld.

(b) De ECB houdt 3.211 aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen aan, die zijn opgenomen tegen de aankoopkosten van €41,8 miljoen.

### HERWAARDERINGSVERSCHILLEN NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

Deze post bestaat uit waarderingsmutaties in per 31 december 2006 uitstaande deviezen-swaps en termijntransacties (zie onder 19, “Deviezen-swaps en termijntransacties”). Deze verschillen vloeien voort uit de conversie van dergelijke transacties naar euro tegen de wisselkoers op de balansdatum, vergeleken met de eurowaarden tegen welke de transacties zijn opgenomen in de rekeningen (zie onder “Goud en in vreemde

valuta luidende activa en passiva” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

## **OVERLOPENDE ACTIVA EN VOORUITBETAALDE KOSTEN**

In 2005 werd de nog te ontvangen rente op de vorderingen van de ECB uit hoofde van de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Euro-systeem (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) op bruto-basis opgenomen onder “Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten” en “Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten”. Deze rente wordt nu op netto-basis opgenomen onder “Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten” om zo beter de economische werkelijkheid te weerspiegelen. Om te kunnen vergelijken is €412.341.791 van de balans van 2005 (opgenomen onder “Overlopende passiva en vooraf geïnde inkomsten”) geherclassificeerd naar “Overlopende activa en vooruitbetaalde kosten”, aldus de balans van deze beide posities dienovereenkomstig verminderend.

Onder deze post is tevens opgenomen de nog te ontvangen rente, met inbegrip van de afschrijving van disagio's, op waardepapieren en andere financiële activa.

## **DIVERSEN**

Deze post omvat een vordering op het Duitse federale Ministerie van Financiën in verband met terugvorderbare belasting toegevoegde waarde en andere betaalde indirecte belastingen. Deze belastingen kunnen worden teruggegeven krachtens de bepalingen van Artikel 3 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, dat op grond van Artikel 40 van de Statuten van het ESCB van toepassing is op de ECB.

## **7 BANKBIJETTEN IN OMLOOP**

Deze post bestaat uit het ECB-deel (8%) van de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop (zie onder “Bankbiljetten in omloop” in

“Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

## **8 VERPLICHTINGEN AAN OVERIGE INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO**

Deze post omvat deposito's van leden van de Euro Banking Association (EBA), die voor de ECB als onderpand dienen met betrekking tot betalingen van de EBA die via het TARGET-systeem worden verrekend.

## **9 VERPLICHTINGEN AAN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN EURO**

Deze verplichtingen bestaan hoofdzakelijk uit bij de ECB aangehouden saldi van de nationale centrale banken die niet deel uitmaken van het eurogebied, voortvloeiend uit via het TARGET-systeem geleide transacties (zie onder “Posities binnen het ESCB en binnen het Eurosysteem” in “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”).

## **10 VERPLICHTINGEN AAN INGEZETENEN EN NIET-INGEZETENEN VAN HET EUROGEBIED, LUIDENDE IN VREEMDE VALUTA**

Deze positie bestaat uit repo-overeenkomsten afgesloten met niet-ingezetenen van het eurogebied in verband met het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

## **11 VERPLICHTINGEN BINNEN HET EUROSISTEEM**

Deze post omvat de verplichtingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied voortvloeiend uit de overdracht van externe reserves aan de ECB toen zij zich aansloten bij het Euro-systeem. In 2006 hebben geen aanpassingen plaatsgevonden.

Op deze saldi wordt rente vergoed ter hoogte van de meest recent beschikbare marginale ren-



tevoet voor de basis-herfinancieringstransacties van het Eurosysteem, met een correctie vanwege een rendement van nul op de goudcomponent (zie onder 20, “Netto rentebaten”).

	Kapitaal- verdeel- sleutel %	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	1.419.101.951
Deutsche Bundesbank	21,1364	11.761.707.508
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	513.006.858
Bank of Greece	1,8974	1.055.840.343
Banco de España	7,7758	4.326.975.513
Banque de France	14,8712	8.275.330.931
Banca d'Italia	13,0516	7.262.783.715
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	87.254.014
De Nederlandsche Bank	3,9955	2.223.363.598
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	1.157.451.203
Banco de Portugal	1,7653	982.331.062
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	717.118.926
<b>Totaal</b>	<b>71,4908</b>	<b>39.782.265.622</b>

## 12 OVERIGE PASSIVA

Deze post bestaat hoofdzakelijk uit aan nationale centrale banken verschuldigde rente ter zake van hun vorderingen uit hoofde van de overgedragen externe reserves (zie onder 11, “Verplichtingen binnen het Eurosysteem”). In dit saldo zijn eveneens opgenomen: (a) overige overlopende posten, met inbegrip van de afschrijving van couponobligatiepremies, en uitstaande repo-transacties ter waarde van €772 miljoen die zijn uitgevoerd in verband met het beheer van de eigen middelen van de ECB (zie onder 6, “Overige activa”) en (b) de netto pensioenverplichtingen van de ECB.

### PENSIOENREGELING VAN DE ECB EN ANDERE UITKERINGEN NA BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND

De bedragen die in de balans zijn verwerkt met betrekking tot de pensioenverplichtingen van de ECB (zie “Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het

dienstverband” in de “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”) zijn als volgt:

	2006 € miljoen	2005 € miljoen
Contante waarde van de verplichtingen	258,5	223,5
Reële waarde van de fondsbeleggingen	(195,3)	(161,2)
Niet opgenomen actuariële winsten/(verliezen)	17,3	6,5
In de balans opgenomen verplichtingen	80,5	68,8

De contante waarde van de verplichtingen omvat niet-gefinancierde verplichtingen ten bedrage van €32,6 miljoen (2005: €30,4 miljoen) die betrekking hebben op de pensioenen van Directieleden en op arbeidsongeschiktheidsvoorzieningen voor het personeel.

De in de winst- en verliesrekening in 2006 en 2005 opgenomen bedragen met betrekking tot “Toegerekende pensioenkosten”, “Rente op verplichtingen” en “Verwacht rendement op de fondsbeleggingen” zijn als volgt:

	2006 € miljoen	2005 € miljoen
Toegerekende pensioenkosten	27,3	24,6
Rente op verplichtingen	6,8	6,2
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen	(6,7)	(5,2)
Netto actuariële (winsten)/verliezen opgenomen in jaar	0	0
Totaal opgenomen in “Personeelskosten”	27,4	25,6

In het kader van de “10%-bandbreedte”-bepaling (zie “Pensioenregeling van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband” in de “Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening”), zijn in 2006 in de winst- en verliesrekening geen actuariële winsten opgenomen.

Mutaties in de contante waarde van de toegezegd-pensioenverplichting zijn als volgt:

	2006 € miljoen	2005 € miljoen
Beginbedrag toegezegd-pensioenverplichting	223,5	178,5
Pensioenkosten	27,3	24,6
Rentekosten	6,8	6,2
Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling	10,4	9,3
Overige netto mutaties in de verplichtingen voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling	3,7	6,1
Betaalde uitkeringen	(2,6)	(2,2)
Actuariële (winsten)/verliezen	(10,6)	1,0
Eindbedrag toegezegd-pensioenverplichting	258,5	223,5

Mutaties in de reële waarde van de fondsbeleggingen zijn als volgt:

	2006 € miljoen	2005 € miljoen
Beginbedrag reële waarde van de fondsbeleggingen	161,2	120,2
Verwacht rendement	6,7	5,2
Actuariële winsten/(verliezen)	0,2	7,5
Bijdragen gestort door werkgever	15,4	14,7
Bijdragen gestort door deelnemers aan de pensioenregeling	10,3	9,3
Betaalde uitkeringen	(2,2)	(1,8)
Overige netto mutaties in de activa voortvloeiend uit de bijdragen van de deelnemers aan de pensioenregeling	3,7	6,1
Eindbedrag reële waarde van de fondsbeleggingen	195,3	161,2

Bij het opstellen van de waarderingen waarnaar in dit punt van de toelichting wordt gerefereerd, hebben de actuarissen door de Directie goedgekeurde aannames gehanteerd voor administratieve verwerkings- en verslaggevingsdoeleinden.

De belangrijkste aannames die zijn gehanteerd voor het berekenen van de uit de personeelspen-

sioenregeling voortvloeiende verplichtingen, zijn in de tabel hieronder opgenomen. De actuarissen gebruiken het verwachte rendement op de fondsbeleggingen voor het berekenen van de jaarlijkse kostenpost op de winst- en verliesrekening.

	2006 %	2005 %
Disconteringsvoet	4,60	4,10
Verwacht rendement op de fondsbeleggingen	6,00	6,00
Toekomstige salarisverhogingen	2,00	2,00
Toekomstige pensioenverhogingen	2,00	2,00

### 13 VOORZIENINGEN

De Raad van Bestuur, rekening houdend met de grote wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's waaraan de ECB blootstaat en met de omvang van haar herwaarderingsrekeningen, heeft het passend geacht een voorziening op te zetten tegen deze risico's. Dientengevolge is per 31 december 2005 een bedrag van €992 miljoen in deze voorziening opgenomen. Per 31 december 2006 is een additioneel bedrag van €1.379 miljoen daarin opgenomen, hetgeen het totaal deed stijgen tot €2.371 miljoen, hetgeen, als in 2005, resulteerde in een vermindering van de nettowinst tot precies nul.

De voorziening zal worden gebruikt ter dekking van toekomstige gerealiseerde en ongerealiseerde verliezen, met name waarderingsverliezen die niet door de herwaarderingsrekeningen worden gedekt. De omvang en aanhoudende benodigdheid van deze voorziening wordt jaarlijks herbezien, op grond van de beoordeling door de ECB van haar toekomstige wisselkoers-, rente- en goudprijsrisico's. Deze beoordeling is gebaseerd op algemeen geaccepteerde methoden voor schatting van financiële risico's.

Onder deze post valt tevens een passende voorziening tegen de contractuele verplichting van de ECB om haar huidige kantoorgebouwen in hun oorspronkelijke staat terug te brengen wan-

neer zij deze verlaat en naar haar definitieve locatie verhuist, samen met diverse andere voorzieningen.

#### 14 HERWAARDERINGSREKENINGEN

Deze rekeningen bestaan uit herwaarderingsreserves uit hoofde van ongerealiseerde winsten op activa en passiva.

	2006 €	2005 €	Mutatie €
Goud	4.861.575.989	4.362.459.301	499.116.688
Deviezen	701.959.896	3.737.934.137	(3.035.974.241)
Waardepapieren	14.909.786	8.234.660	6.675.126
Totaal	5.578.445.671	8.108.628.098	(2.530.182.427)

De voor de eindejaarserwaarding gebruikte deviezenwisselkoersen waren de volgende:

Wisselkoersen	2006	2005
Amerikaanse dollars per euro	1,3170	1,1797
Japanse yen per euro	156,93	138,90
Euro per SDR	1,1416	1,2099
Euro per fine ounce goud	482,688	434,856

#### 15 KAPITAAL EN RESERVES

##### KAPITAAL

Het geplaatste kapitaal van de ECB is €5,565 miljard. Het volgestorte kapitaal bedraagt €4,089 miljard. De nationale centrale banken van het eurogebied hebben hun deel van het kapitaal volgestort, hetgeen in totaal €3,978 miljard bedraagt (in 2006 hebben geen veranderingen plaatsgevonden), en wel als volgt:<sup>9</sup>

	Kapitaal- verdeel- sleutel %	€
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	141.910.195
Deutsche Bundesbank	21,1364	1.176.170.751
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	51.300.686
Bank of Greece	1,8974	105.584.034
Banco de España	7,7758	432.697.551
Banque de France	14,8712	827.533.093
Banca d'Italia	13,0516	726.278.371
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	8.725.401
De Nederlandsche Bank	3,9955	222.336.360
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	115.745.120
Banco de Portugal	1,7653	98.233.106
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	71.711.893
<b>Totaal</b>	<b>71,4908</b>	<b>3.978.226.562</b>

Van de 13 nationale centrale banken buiten het eurogebied wordt vereist dat zij 7% van hun geplaatste kapitaal betalen als bijdrage aan de operationele kosten van de ECB. Met inbegrip van de van de tien nieuwe nationale centrale banken buiten het eurogebied ontvangen bedragen, bedroeg deze bijdrage eind 2006 in totaal €111.050.988, onveranderd ten opzichte van 2005. De nationale centrale banken buiten het eurogebied hebben geen recht op een aandeel in de te verdelen winst van de ECB (met inbegrip van inkomsten uit de toedelingen van eurobankbiljetten binnen het Eurosysteem), noch hoeven zij eventuele verliezen van de ECB te financieren.

<sup>9</sup> Individuele bedragen zijn tot op één euro nauwkeurig afgerond. Totalen in de tabellen van deze paragraaf kunnen door afronding enigszins verschillen.

De nationale centrale banken buiten het eurogebied hebben de volgende bedragen volgestort:

	Kapitaal- verdeelsleutel %	€
Česká národní banka	1,4584	5.680.860
Danmarks Nationalbank	1,5663	6.101.159
Eesti Pank	0,1784	694.916
Central Bank of Cyprus	0,1300	506.385
Latvijas Banka	0,2978	1.160.011
Lietuvos bankas	0,4425	1.723.656
Magyar Nemzeti Bank	1,3884	5.408.191
Central Bank of Malta	0,0647	252.024
Narodowy Bank Polski	5,1380	20.013.889
Banka Slovenije	0,3345	1.302.967
Národná banka Slovenska	0,7147	2.783.948
Sveriges Riksbank	2,4133	9.400.451
Bank of England	14,3822	56.022.530
<b>Totaal</b>	<b>28,5092</b>	<b>111.050.988</b>

## 16 GEBEURTENISSEN NA DE BALANSDATUM

### WIJZIGING VAN DE KAPITAALVERDEELSLEUTEL VAN DE ECB

#### ACHTERGROND

Op grond van Artikel 29 van de Statuten van het ESCB worden de aandelen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB in gelijke mate gewogen aan de hand van de aandelen van de desbetreffende lidstaten in de totale bevolking van de EU en in het bbp, zoals door de Europese Commissie medege-deeld aan de ECB. Deze wegingen worden om de vijf jaar aangepast, en telkens wanneer nieuwe lidstaten zich aansluiten bij de EU. Op grond van Besluit van de Raad 2003/517/EG van 15 juli 2003 betreffende de statistische gegevens die moeten worden gebruikt voor de aanpassing van de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de Europese Centrale Bank, zijn op 1 januari 2007, bij de toetreding van Bulgarije en Roemenië als nieuwe lidstaten, de aandelen van de nationale centrale banken in de verdeelsleutel als volgt aangepast:

	Van 1 mei 2004 tot en met 31 december 2006 %	Vanaf 1 januari 2007 %
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	2,5502	2,4708
Deutsche Bundesbank	21,1364	20,5211
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	0,9219	0,8885
Bank of Greece	1,8974	1,8168
Banco de España	7,7758	7,5498
Banque de France	14,8712	14,3875
Banca d'Italia	13,0516	12,5297
Banque centrale du Luxembourg	0,1568	0,1575
De Nederlandsche Bank	3,9955	3,8937
Oesterreichische Nationalbank	2,0800	2,0159
Banco de Portugal	1,7653	1,7137
Banka Slovenije	-	0,3194
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2887	1,2448
<b>Subtotaal voor nationale centrale banken van het eurogebied</b>	<b>71,4908</b>	<b>69,5092</b>
Българска народна банка (Bulgaarse Nationale Bank)	-	0,8833
Česká národní banka	1,4584	1,3880
Danmarks Nationalbank	1,5663	1,5138
Eesti Pank	0,1784	0,1703
Central Bank of Cyprus	0,1300	0,1249
Latvijas Banka	0,2978	0,2813
Lietuvos bankas	0,4425	0,4178
Magyar Nemzeti Bank	1,3884	1,3141
Central Bank of Malta	0,0647	0,0622
Narodowy Bank Polski	5,1380	4,8748
Banca Națională a României	-	2,5188
Banka Slovenije	0,3345	-
Národná banka Slovenska	0,7147	0,6765
Sveriges Riksbank	2,4133	2,3313
Bank of England	14,3822	13,9337
<b>Subtotaal van nationale centrale banken buiten het eurogebied</b>	<b>28,5092</b>	<b>30,4908</b>
<b>Totaal</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

### TOETREDING VAN SLOVENIË TOT HET EUROGEBIED

Op grond van Besluit van de Raad 2006/495/EG van 11 juli 2006, genomen in overeenstemming met Artikel 122, lid 2, van het Verdrag, heeft Slovenië op 1 januari 2007 de eenheidsmunt ingevoerd. In overeenstemming met Artikel 49.1 van de Statuten van het ESCB en de rechtsin-

strumenten die door de Raad van Bestuur op 30 december 2006<sup>10</sup> zijn aangenomen, heeft de Banka Slovenije per 1 januari 2007 een bedrag van €17.096.556 volgestort, welk bedrag de resterende hoeveelheid van haar inschrijving op het kapitaal van de ECB vormt. Op 2 en 3 januari 2007 heeft de Banka Slovenije, in overeenstemming met Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB, externe reserves aan de ECB overgedragen met een totale waarde die gelijk is aan €191.641.809. Het totale overgedragen bedrag werd bepaald door de eurowaarde van de reeds aan de ECB overgedragen externe reserves te vermenigvuldigen, tegen de op 29 december 2006 geldende wisselkoers, met de ratio tussen het aantal door de Banka Slovenije ingeschreven aandelen en het aantal reeds door de andere nationale centrale banken zonder derogatie volgestorte aandelen. Deze externe reserves bestonden uit bedragen in Amerikaanse dollar in de vorm van contant geld, en goud, in proporties van respectievelijk 85 en 15.

De Banka Slovenije werd gecrediteerd met een vordering ten aanzien van het volgestorte kapitaal en de externe reserves die gelijk is aan de overgedragen bedragen. Deze zal worden behandeld op identieke wijze als de bestaande vorderingen van de andere deelnemende nationale centrale banken (zie onder 11, "Verplichtingen binnen het Eurosysteem").

## EFFECT VAN DE VERANDERINGEN

### KAPITAAL VAN DE ECB

De uitbreiding van de Europese Unie door middel van de toetreding van Bulgarije en Roemenië en de daarmee gepaard gaande wijziging in het geplaatste kapitaal en de verdeelsleutel van de ECB, samen met de toetreding van Slovenië tot het eurogebied, hebben geleid tot een stijging van €37.858.680 in het volgestorte kapitaal van de ECB.

### VORDERINGEN VAN DE NATIONALE CENTRALE BANKEN GELIJK AAN DE AAN DE ECB OVERGEDRAGEN EXTERNE RESERVES

Door de wijziging in de wegingen van de nationale centrale banken in de kapitaalverdeelsleutel van de ECB en door de overdracht van externe reserves door de Banka Slovenije, zijn de vorderingen van de nationale centrale banken met €259.568.376 gestegen.

## NIET IN DE BALANS OPGENOMEN INSTRUMENTEN

### 17 GEAUTOMATISEERD PROGRAMMA VOOR EFFECTENLENINGSTRANSACTIES

Ten behoeve van het beheer van haar eigen vermogen heeft de ECB een overeenkomst gesloten voor een geautomatiseerd programma voor effectenleningstransacties, waarbij een daarvoor aangestelde persoon of instelling namens de ECB effectenleningstransacties verricht met een aantal door de ECB daartoe als geschikt aangegeven tegenpartijen. Per 31 december 2006 stonden onder deze regeling transacties met wederinkoopverplichting uit met een waarde van €2,2 miljard (2005: €0,9 miljard) (zie "Transacties met wederinkoopverplichting" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening").

### 18 RENTEFUTURES

In 2006 zijn deviezenrentefutures gebruikt in het kader van het beheer van de deviezenreserves en de eigen middelen van de ECB. Per 31 december 2006 liepen de volgende transacties:

<sup>10</sup> Besluit ECB/2006/30 van 30 december 2006 inzake de storting van kapitaal, de overdracht van externe reserves en de bijdrage aan de reserves en voorzieningen van de Europese Centrale Bank door Banka Slovenije, Pb L 24, 31.1.2007, blz. 17; Overeenkomst van 30 december 2006 tussen de Europese Centrale Bank en Banka Slovenije betreffende de door de Europese Centrale Bank krachtens artikel 30, lid 3 van de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank aan de Banka Slovenije toegekende vordering, Pb C 17, 25.1.2007, blz. 26.

Deviezenrentefutures	Contractwaarde €
Aankopen	9.192.862.566
Verkopen	367.444.345

Eurorentefutures	Contractwaarde €
Aankopen	40.000.000
Verkopen	147.500.000

### 19 DEVIEZENSWAPS EN TERMIJNTRANSACTIES

Per 31 december 2006 stonden vorderingen uit hoofde van deviezenswaps en termijntransacties ten bedrage van €207 miljoen en verplichtingen ten bedrage van €204 uit. Deze transacties zijn verricht in het kader van het beheer van de deviezenreserves van de ECB.

## TOELICHTING OP DE WINST- EN VERLIESREKENING

### 20 NETTO RENTEBATEN

#### RENTEBATEN UIT EXTERNE RESERVES

Deze post omvat rentebaten, na aftrek van rentelasten, uit de in vreemde valuta luidende activa en passiva, en is als volgt verdeeld:

	2006 €	2005 €	Mutatie €
Rente op rekeningen-courant	15.399.229	7.519.063	7.880.166
Baten uit geldmarkt-deposito's	195.694.549	124.214.410	71.480.139
Repo-overeenkomsten met wederinkoopverplichting	201.042.718	153.568.329	47.474.389
Netto baten uit waardepapieren	934.077.489	641.956.243	292.121.246
Netto rentebaten op termijntransacties en swaps in vreemde valuta's	3.853.216	0	3.853.216
<b>Totale rentebaten uit externe reserves</b>	<b>1.350.067.201</b>	<b>927.258.045</b>	<b>422.809.156</b>
Rentelasten op rekeningen-courant	(225.549)	(221.697)	(3.852)
Repo-overeenkomsten	(31.598.416)	(37.562.595)	5.964.179
Netto rentekosten op termijntransacties en swaps in vreemde valuta's	0	(64.964)	64.964
<b>Rentebaten uit externe reserves (netto)</b>	<b>1.318.243.236</b>	<b>889.408.789</b>	<b>428.834.447</b>

De rentebaten zijn gedurende 2006 aanzienlijk gestegen dankzij de stijgende rente op in Amerikaanse dollar luidende activa.

#### RENTEBATEN UIT DE TOEDELING VAN EUROBANKBIJETTEN BINNEN HET EUROSISTEEM

Deze post bestaat uit de rentebaten van de ECB uit haar deel van de totale waarde van de uitgegeven eurobankbiljetten. De rente op de vorderingen van de ECB ten aanzien van haar deel van

de bankbiljetten wordt geheven tegen de meest recent beschikbare marginale rentevoet voor de basis-herfinancieringstransacties van het Euro-systeem. De stijging van deze baten in 2006 weerspiegelde zowel de algemene stijging van eurobankbiljetten in omloop als de stijgingen van de basis-herfinancieringsrente van de ECB. Deze baten worden verdeeld onder de nationale centrale banken zoals wordt beschreven onder "Bankbiljetten in omloop" in "Grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening".

Op basis van het geschatte financiële resultaat van de ECB voor het jaar 2006, heeft de Raad van Bestuur besloten de verdeling van het totaal van deze baten achterwege te laten.

#### REMUNERATIE VAN VORDERINGEN VAN NATIONALE CENTRALE BANKEN IN VERBAND MET OVERGEDRAGEN EXTERNE RESERVES

De rentevergoedingen aan de nationale centrale banken van het eurogebied uit hoofde van hun vorderingen op de ECB ter zake van overeenkomstig Artikel 30.1 van de Statuten van het ESCB aan de ECB overgedragen externe reserves worden onder deze post vermeld.

#### OVERIGE RENTEBATEN EN OVERIGE RENTELASTEN

Deze posten bestaan hoofdzakelijk uit rentebaten van €2,5 miljard (2005: €1,6 miljard) en rentelasten van €2,4 miljard (2005: €1,5 miljard) ten aanzien van saldi uit hoofde van TARGET-transacties. De rentebaten en -lasten ten aanzien van overige in euro luidende activa en passiva zijn eveneens hier opgenomen.

#### 21 GEREALISEERDE WINSTEN/VERLIEZEN UIT FINANCIËLE TRANSACTIES

De netto gerealiseerde winsten uit financiële transacties in 2006 waren de volgende:

	2006 €	2005 €	Mutatie €
Netto gerealiseerde koerswinsten/ (verliezen) op waardepapieren en rentefutures	(103.679.801)	14.854.774	(118.534.575)
Netto gerealiseerde wisselkoers- en goudprijswinsten	579.060.509	134.514.361	444.546.148
Gerealiseerde winsten uit financiële transacties	475.380.708	149.369.135	326.011.573

## 22 AFWAARDERINGEN VAN FINANCIËLE ACTIVA EN POSITIES

	2006 €	2005 €	Mutatie €
Ongerealiseerde verliezen op waardepapieren	(73.609.623)	(97.487.772)	23.878.149
Ongerealiseerde wisselkoersverliezen	(644.857.885)	(6.309)	(644.851.576)
Totaal	(718.467.508)	(97.494.081)	(620.973.427)

De wisselkoersverliezen zijn voornamelijk het gevolg van de afwaardering van de gemiddelde aanschaffingskosten van de door de ECB aangehouden Japanse yen tegen de wisselkoers per de jaarultimo, na de depreciatie van deze valuta ten opzichte van de euro gedurende het jaar.

## 23 NETTO LASTEN UIT PROVISIES EN COMMISSIES

	2006 €	2005 €	Mutatie €
Baten uit provisies en commissies	338.198	473.432	(135.234)
Kosten in verband met provisies en commissies	(884.678)	(655.805)	(228.873)
Netto kosten in verband met provisies en commissies	(546.480)	(182.373)	(364.107)

De baten onder deze post omvatten aan kredietinstellingen opgelegde boetes ter zake van niet-nakoming van de reserveverplichtingen. De lasten hebben te maken met op rekeningen-courant verschuldigde provisies en provisies in verband met de uitoefening van deviezenrentefutures (zie onder 18, "Rentefutures").

## 24 BATEN UIT AANDELEN EN DEELNEMINGEN

Het op de aandelen in de Bank voor Internationale Betalingen ontvangen dividend (zie onder 6, "Overige activa") werd voorheen opgenomen onder "Overige baten" (€853.403 in 2005), maar wordt nu onder deze post opgenomen.

## 25 OVERIGE BATEN

De overige baten gedurende het boekjaar waren hoofdzakelijk het gevolg van de overdracht van ongebruikte administratieve voorzieningen naar de winst- en verliesrekening.

## 26 PERSONEELSKOSTEN

Deze post heeft betrekking op salarissen, toelagen, personeelsverzekeringskosten en diverse andere kosten ten bedrage van €133,4 miljoen (2007: €127,4 miljoen). De personeelskosten van €1,0 miljoen die zijn gemaakt in verband met de bouw van het nieuwe kantoorgebouw van de ECB zijn gekapitaliseerd en worden niet onder deze post opgenomen. In 2005 zijn geen personeelskosten gekapitaliseerd.

De toelagen van de Directie bedroegen in totaal €2,2 miljoen (2005: €2,1 miljoen). Aan voormalige leden van de Directie worden voor een periode na het einde van hun ambtsperiode overgangsbetalingen gemaakt. In 2006 bedroegen deze betalingen in totaal €0,3 miljoen (2005: €0,4 miljoen). Gedurende het jaar zijn pensioenbetalingen van €0,1 miljoen gemaakt aan voormalige leden van de Directie of hun nabestaanden (2005: €0,1 miljoen).



De salarissen en toelagen van het personeel, met inbegrip van de toelagen van hoge management-functionarissen, zijn in grote lijnen gebaseerd op en vergelijkbaar met het beloningssysteem binnen de Europese Gemeenschappen.

Onder deze post is tevens opgenomen een bedrag van €27,4 miljoen (2005: €25,6 miljoen) in verband met het pensioenstelsel van de ECB en andere uitkeringen na beëindiging van het dienstverband (zie onder 12, “Overige passiva”).

Eind 2006 was, op permanente contracten of op contracten met een vaste looptijd, het *full-time equivalent* van 1.367 personeelsleden werkzaam bij de ECB, waarvan 138 in managementfuncties. De verandering in het aantal personeelsleden was in 2006 als volgt:

	2006	2005
Per 1 januari	1.351	1.309
Nieuwe personeelsleden <sup>1)</sup>	55	82
Zelf vertrokken personeelsleden/Afgelopen contracten <sup>2)</sup>	39	40
Per 31 december	1.367	1.351
Gemiddeld aantal personeelsleden	1.360	1.331

1) Deze post omvat tevens de effecten van veranderingen van deeltijds- naar voltijdsarbeidsverbanden.

2) Deze post omvat tevens de effecten van veranderingen van voltijds- naar deeltijdsarbeidsverbanden.

Van het aantal personeelsleden per 31 december 2006 zijn het *full-time equivalent* van 63 personeelsleden (2005: 59) op onbetaald of ouderschapsverlof. Daarnaast was per 31 december 2006 het *full-time equivalent* van 70 personeelsleden (2005: 57) op kortlopende contracten werkzaam bij de ECB om personeelsleden op onbetaald of ouderschapsverlof te vervangen.

De ECB biedt tevens personeelsleden van andere centrale banken van het ESCB de mogelijkheid tijdelijke opdrachten bij de ECB te vervullen. Per 31 december 2006 hebben 61 personeelsleden van het ESCB aan dit programma deelgenomen (2005: 46) en de kosten hiervan zijn onder deze post opgenomen.

## 27 BEHEERKOSTEN

Deze kosten omvatten alle overige lopende kosten, te weten huur en onderhoud van de kantoorruimten, niet-investeringsgoederen en -inventaris, honoraria van adviseurs, en overige diensten en kantooarmiddelen, evenals de kosten van werving, verhuizing, installatie, opleiding en herhuisvesting van personeel.

## 28 PRODUCTIEKOSTEN BANKBIJETTEN

Deze kosten hielden verband met de kosten van grensoverschrijdende transportatie van eurobankbiljetten tussen nationale centrale banken om tegemoet te komen aan onverwachte schommelingen in de vraag. Deze kosten worden centraal door de ECB gedragen.

## TOELICHTING OP DE VERDELING VAN WINST/TOEDELING VAN VERLIEZEN

*Deze toelichting maakt geen deel uit van de Jaarrekening van de ECB over het jaar 2006.*

### **INKOMSTEN UIT HET AANDEEL VAN DE ECB IN DE TOTALE WAARDE VAN DE BANKBIJETTEN IN OMLOOP**

In 2005 zijn, na een besluit van de Raad van Bestuur, uit het aandeel van de ECB in de totale waarde van de bankbiljetten in omloop genoten inkomsten ten bedrage van €868 miljoen niet uitgekeerd om te waarborgen dat de totale winstverdeling van de ECB over het jaar de nettojaarwinst niet zou overstijgen. Zo is ook in 2006 een bedrag van €1.319 miljoen niet uitgekeerd. Beide bedragen bestaan geheel uit alle inkomsten uit het aandeel van de ECB in de totale waarde van de eurobankbiljetten in omloop in de betreffende jaren.

### **WINSTVERDELING/DEKING VAN VERLIEZEN**

Krachtens Artikel 33 van de Statuten van het ESCB, wordt de nettowinst van de ECB in de onderstaande volgorde overgedragen:

- (a) een door de Raad van Bestuur vast te stellen bedrag, dat niet meer dan 20% van de nettowinst mag bedragen, wordt naar het algemeen reservefonds overgedragen tot een maximum van 100% van het kapitaal; en
- (b) de resterende nettowinst wordt onder de aandeelhouders van de ECB verdeeld naar rato van hun gestorte aandelen.

In geval van een verlies van de ECB wordt het tekort gedekt uit het algemeen reservefonds van de ECB en, indien nodig, bij besluit van de Raad van Bestuur, door de monetaire inkomsten van het betrokken boekjaar, naar rato en tot beloop van de bedragen die overeenkomstig Artikel 32.5 van de Statuten aan de nationale centrale banken zijn toegeedeeld.<sup>1</sup>

In 2006 resulteerde de financiering van de voorziening tegen wisselkoers-, rente- en goudprijs-

risico's ten bedrage van €1.379 miljoen in een reductie van de nettowinst tot precies nul. Dienengevolge hebben, net als in 2005, geen overdrachten naar het algemeen reservefonds of winstverdeling onder de aandeelhouders van de ECB plaatsgevonden. Het was tevens niet nodig een verlies te compenseren.

<sup>1</sup> Krachtens Artikel 32.5 van de Statuten van het ESCB dient de som van de monetaire inkomsten van de nationale centrale banken te worden toegeedeeld naar rato van hun gestorte aandeel in het kapitaal van de ECB.

### Independent auditor's report

President and Governing Council  
of the European Central Bank

Frankfurt am Main

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2006, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

#### *The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the annual accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these annual accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decisions on the annual accounts of the European Central Bank. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

#### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the annual accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the annual accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the annual accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### *Opinion*


In our opinion, the annual accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as of 31 December 2006 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decisions on the annual accounts of the European Central Bank.

Frankfurt am Main, 27 February 2007

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Wohlmannstetter  
Wirtschaftsprüfer



Dr. Lemnitzer  
Wirtschaftsprüfer

**Deze vertaling van de verklaring van de externe accountant van de ECB wordt door de ECB uitsluitend verschaft ter informatie. Ingeval van enige discrepantie geldt de Engelse versie van KPMG.**

## **Verklaring van de onafhankelijke accountant**

President en Raad van Bestuur  
van de Europese Centrale Bank  
Frankfurt am Main

Wij hebben bijgaande jaarrekening van de Europese Centrale Bank gecontroleerd, welke bestaat uit de balans per 31 december 2006, de winst- en verliesrekening per dezelfde datum, en een samenvatting van belangrijke grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening en overige toelichtingen.

### *De verantwoordelijkheid van de Directie van de Europese Centrale Bank voor de jaarrekening*

De Directie is verantwoordelijk voor het opstellen en getrouw weergeven van deze jaarrekening in overeenstemming met de door de Raad van Bestuur vastgelegde beginselen, die worden uiteengezet in Besluiten betreffende de jaarrekening van de Europese Centrale Bank. Deze verantwoordelijkheid omvat: het opzetten, implementeren en onderhouden van de interne controle die relevant is voor het opstellen en getrouw weergeven van een jaarrekening die vrij is van opgaven die materieel verkeerd zijn, hetzij ten gevolge van fraude hetzij ten gevolge van fouten; het selecteren en toepassen van passende grondslagen voor de opstelling van de jaarrekening, en het maken van financieel-administratieve schattingen die in de gegeven omstandigheden redelijk zijn.

### *Verantwoordelijkheid van de accountant*

Het is onze verantwoordelijkheid op grond van ons onderzoek een oordeel te geven over deze jaarrekening. Wij hebben ons onderzoek verricht in overeenstemming met de "International Standards on Auditing". Deze normen bepalen dat wij moeten voldoen aan ethische vereisten en de controle zo plannen en uitvoeren dat wij redelijke zekerheid verkrijgen over het feit of de jaarrekening vrij is van materiële verkeerde opgaven.

Een controle omvat het uitvoeren van procedures om controlegegevens te verkrijgen over de bedragen en boekingen in de jaarrekening. De gekozen procedures hangen af van het oordeel van de accountant, met inbegrip van de beoordeling van de risico's van materiële verkeerde opgaven in de jaarrekening, hetzij ten gevolge van fraude hetzij ten gevolge van fouten. Bij het maken van dergelijke risicobeoordelingen houdt de accountant rekening met de interne controle die relevant is voor het door de desbetreffende entiteit opstellen en getrouw weergeven van de jaarrekening, om controleprocedures te kunnen opzetten die in de gegeven omstandigheden passend zijn, niet om een oordeel uit te spreken over de effectiviteit van de interne controle door de desbetreffende entiteit. Een controle omvat tevens de evaluatie van de passendheid van de gehanteerde grondslagen voor opstelling van de jaarrekening en de redelijkheid van de door het management gemaakte financieel-administratieve schattingen, alsook de evaluatie van de algehele presentatie van de jaarrekening.

Wij zijn van mening dat de controlegegevens die wij hebben verkregen toereikend en passend zijn om een basis te vormen voor ons controle-oordeel.

### *Oordeel*

Naar ons oordeel geeft de jaarrekening een getrouw beeld van de omvang en de samenstelling van het vermogen van de Europese Centrale Bank per 31 december 2006 en van het resultaat voor het jaar 2006 overeenkomstig de beginselen zoals die door de Raad van Bestuur zijn vastgelegd en die worden uiteengezet in Besluiten betreffende de jaarrekening van de Europese Centrale Bank.

Frankfurt am Main, 27 februari 2007

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

(Wohlmannstetter)  
Wirtschaftsprüfer

(Dr. Lemnitzer)  
Wirtschaftsprüfer